



MONTEVIDEO. — Mendoza, de Independiente, tras violento tiro abre el score para su equipo a los 25 minutos del primer tiempo del partido que por la final de la Copa Libertadores jugó frente a Colo Colo de Chile, en el Estadio Centenario de esta capital. (Radiofoto UPI).

Colo Colo cayó ante Independiente 2 x 1:

EN EL ALARGUE SE PERDIO LA COPA

Desde los 40' del segundo tiempo, el campeón chileno jugó con 10 hombres por expulsión de Leonel Herrera.

Riguroso el arbitraje contra el equipo nacional y contemplativo con el argentino.

la nación

una voz y una idea al servicio de chile

PRECIO

Semana	E\$ 10
Aéreo a Provincias	E\$ 12
Domingo Aéreo a Provincias	E\$ 12
	E\$ 14

Año LVI N° 20.263

RECHAZADA HUELGA EN CHUQUICAMATA

Inches
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19



¿ADONDE VA LA JUSTICIA?

El Ministro Secretario General de Gobierno, Aníbal Palma es asediado por los periodistas, luego de prestar declaraciones ante el Magistrado Cereceda, quien en una actitud incomprendible declaró reo al Secretario de Estado, quien no necesitó apelar ni pedir libertad bajo fianza, por cuanto su libertad le fue otorgada por oficio.



PALAS ATENEA SE EMBELLECE

La Palas Atenea, que pone cara tan triste, tuvo que, c ambiar transitoriamente su sitio en el patio de honor de la

Universidad de Karlsruhe (RFA), al taller de un fundidor de campanas. Los pies, la lanza y el escudo de la majestuosa diosa griega estaban gravemente dañados a consecuencia de los ataques aéreos en la guerra y del tratamiento inadecuado, por lo que hubo que restaurarlos (DAD).



KIM IL SUNG Y LOS NIÑOS

Vemos en esta fotografía reciente al Presidente de la República Popular Democrática de Corea, Mariscal Kim Il Sung, rodeado de los niños de la Escuela Primaria Taedongmun, en una de las inspecciones periodicas que el líder coreano efectúa a los establecimientos educacionales, que es una de sus preocupaciones preferentes.



El Embajador de Su Majestad Británica, Reginald Secord y la Embajadora Catherine Sneyd-Kinnersley, durante la recepción ofrecida por los representantes diplomáticos de Gran Bretaña con motivo del cumpleaños de la Reina Isabel II.



**la nación
gráfica**



**SU CASA
ES EL
CIELO**

Hombres y mujeres de las profesiones más diversas, practican un deporte bello y que requiere valor, en la Sección de Paracaidismo del Aeroclub Deportivo de Krasnodar (sur de Rusia europea). Este equipo de paracaidistas ha logrado más de una vez altos éxitos en los campeonatos de la Federación Rusa y de la Unión Soviética (APN).

ESTANQUE ELEVADO

ESTANQUE ELEVADO en el Maipo, instalado por la Dirección de Obras Públicas en 1970, y que ha sido una notable disminución en el problema de contaminación de las aguas, mejoramiento de los sistemas de entrega de este vital elemento.



¡Mujita linda...!

LAURA GOUDACK ANIMADORA DE RADIO MAGALLANES

LAURA GOUDACK está en radio.

Desde hace tres días, la hermosa animadora de televisión pasó a integrarse al grupo de animadoras que mantiene RADIO MAGALLANES.

... una excelente ocasión nos ha contado, porque tengo la oportunidad de llegar a un medio que tiene aceptación en muchas partes, como sigue siendo la radiotelefonía. Mucho tiempo que no hacia radio. Realmente estoy en la etapa de "acomodación", creo que saldré adelante porque mis compañeros así quieren y ellos son el principal punto de apoyo para que yo pueda rendir lo que soy capaz.

LAURA GOUDACK, que estaba un poco alejada de la actividad artística, sorpresivamente se incorpora de lleno, nuevamente, al ambiente de los micrófonos, la animación, el canto.

... la gente de IRT, que es muy buena, han creado una canción para que sea yo, junto a los astros de Colo Colo, de la cual soy una gran hincha, quien la grabe.



EL DETUCH ANUNCIA A JORGE DANDIN

Para mediados de junio es el estreno de "Jorge Dandin" —la segunda obra del Primer Ciclo del Repertorio 1973 del Departamento de Teatro— en el Teatro Antonio Varas. Como se ha programado, cada una se dará en los Teatros Antonio Varas y Portugal en la capital, como también en las provincias del país. La meta que persigue el DETUCH con esto, es conquistar nuevos públicos y llevar el arte a través de todo el territorio nacional. El plan ya se puso en marcha con el estreno, a fines de mayo (25) de "Los Desterrados" del chileno Víctor Torres; ésta pasará en unos días más al Teatro Portugal, donde se hará una interesante labor de extensión en este populoso barrio.

Caszelly y Véliz serán mis compañeros. Creo que con ese par de "arietes" tenemos que meter un gol. Ahora que no hay que olvidar el "apoyo de medio campo" que tendremos de Julio Numhäuser, autor de la canción, y Alejandro Bianchi, quien pondrá la parte creativa musical y de arreglo.

Desde las dos de la tarde, quienes quieran tener una voz suaveca en el oído, derecho a la Magallanes, ahí está Laura Goudack.

CARTILLA DEL FUTBOL "LA TINCADA"

1º PREMIO: E\$ 5.000
2º PREMIO: 4 Discos IRT.

Partido Clave

LOTA	<input type="checkbox"/>	HUACHIPATO	<input type="checkbox"/>
Palestino	<input type="checkbox"/>	Green Cross	<input type="checkbox"/>
Wanderers	<input type="checkbox"/>	U de Chile	<input type="checkbox"/>
U. Católica	<input type="checkbox"/>	La Serena	<input type="checkbox"/>
Calera	<input type="checkbox"/>	Magallanes	<input type="checkbox"/>

Nombre

Dirección

Carnet

Ciudad

CORREO

HABIMOS OIDO HABLAR DE "Los Chicos Malos". No los ubicábamos. La noche del martes escuchamos a uno de ellos. Oímos al famoso Tú Aguirre leer el boletín de despedida del Canal 7. AHORA SABEMOS DE DON DE VIENE AQUELLO DE MALO claro que «se» debía incorporarse a los CHICOS PESIMOS. Y QUE NOS OFRECERA Ricardo García en el próximo programa de EL SONIDO DE LA HISTORIA ? el primero bueno de frenón LOS GOLPES YA TIENEN listo su segundo larga duración. El primero fue un «xito» de venta APARECIDO GHULIANO Y ASEGURO que tiene muchas novedades. Conversaremos con él y seguramente habrá proyectos junto a LOS AMIGOS DE MARÍA que tienen en circulación su primera larga duración VIENE UN NUEVO CONJUNTO Su nombre es TUMULTO y grabará para el sello ODEON. A PROPOSITO DE ODEON les contaremos que Jorge Oriente anda nuevamente activando pasajes para salir al exterior. Otra vez su destino es Brasil. Si sigue así, el Pelao se nos va a quedar en la tierra de Pepe ORLANDO RODRIGUEZ, prestigioso crítico de teatro, profesor de la cátedra en el DETUCH, ha lanzado un volumen en la serie

SU DESTINO POR EL MAGO FUCHIN



GEMINIS (22 de mayo - 22 de junio). Ya sabemos que le gustaría trabajar como charlatán en la Alameda, pero debido a su inteligencia y vivacidad de mente consideramos que debería pensar en algo mejor.



CÁNCER (23 de junio - 23 de julio). Está bien que sea obstinada para sus cosas, pero respete a los demás, que también tienen ideas que a lo mejor son mejores que las suyas. ¿Por qué no hace la prueba de escucharlos? A lo mejor aprende algo útil.



LEO (24 de julio - 23 de agosto). Su carácter dominante le permitirá llegar muy lejos, pero cuidado con ese mal humor que le puede hacer retroceder enormemente en todo lo ganado. Tampoco olvide que por algo se inventó la diplomacia.



VIRGO (24 de agosto - 23 de septiembre). El corazón es a veces muy generoso, pero tiene tendencias a caerse en cosas del amor. Cuando creas que la cosa va en serio, no olvides que la mente también puede decidir mejor que el corazón. Total, la mente no necesita cuenterías.



LIBRA (24 de septiembre - 22 de octubre). Ese contacto le puede ser muy útil en el futuro. No lo pierda y concrete lo que ha estado elucubrando desde hace tanto tiempo. ¿No le duele la cabeza de tanto pensar en lo mismo?



ESCORPIÓN (22 de octubre - 22 de noviembre). Una visita al médico no estaría de más. Esa baje de peso no nos gusta nada, ya que estaría indicando serios trastornos internos debido a su irredimible gula.



SAGITARIO (23 de noviembre - 22 de diciembre). No se fije tanto en detalles cuando llega el amor. Total no está comprando un caballo para estarle mirando los dientes. Hay cosas más bellas que los dientes, como el espíritu por ejemplo.



CAPRICORNIO (23 de diciembre - 19 de enero). Sus buenas cualidades para los negocios se perderán si se empeña en no llevar sus cosas en orden y por la vía legal. Sabemos que los impuestos son altos, pero nada de trucos contables que a futuro pueden causarle muchos dolores de cabeza.



ACUARIO (20 de enero - 19 de febrero). No haga un drama por exceso de susceptibilidad. A lo mejor está confundiendo la amnesia con la gimnasia, o sea, que no le quisieron decir lo que usted cree que le dijeron. Con mayor serenidad puede conseguir mayor entendimiento con los demás.



PISCIS (20 de febrero - 20 de marzo). Busque en la creación artística una satisfacción que le permite vencer ese ánimo tan pesimista que se ha apoderado de usted. En el hogar también hay inmensos raudales de paz.



ARIAS (21 de marzo - 21 de abril). El gran romance que usted espera está por llegar. No se impaciente que todo plazo se cumple, así como no hay deuda que no se pague. Mientras tanto, ¿qué tal si cuidamos un poco de la persona? El amor también tiene que ser incentivado.



TAURO (22 de abril - 21 de mayo). Que la guste la política no es un pecado mortal, pero razones primero, a fin que no arremeta a cabeza gacha en favor de una causa que no puede ser de las mejores.

INDEPENDIENTE RETUVO LA COPA

COLO COLO estuvo a 14 minutos y 30 segundos de ser Campeón de América. Sin embargo, Independiente, con gol de Giachello a los 30' del segundo tiempo complementario, rompió la ilusión que se había hecho todo Chile. Y los "rojos" de Avellaneda consiguieron por cuarta vez el título máximo del fútbol continental, en lo que se refiere a competencias de clubes campeones. Luego de los 120' de juego, el marcador anotó dos tantos para el titular argentino y uno para los albos.

El encuentro, desde un punto de vista técnico, careció de aspectos sobresalientes. Los dos elencos, con mucho celo defensivo, desarrollaron acciones sin mayor trascendencia en mitad del campo. En ese sector, Independiente contó con mayor fuerza Semenewicz, Galván y Raimundo prevalecieron sobre Valdés y Paéz. "Chamaco", muy flojo en el quite, dio trabajo "extra" a su compañero en la zona de creación que tuvo que correr y tapar por dos.

En líneas generales, los "rojos"

evidenciaron mayor ambición. Ellos buscaron la Copa en el campo de Colo Colo. Y esto no es una perogrullada como parecería serlo. Porque Colo Colo tras la misma meta, la buscó en terreno propio. En esas condiciones, las posibilidades favorecieron al conjunto de Avellaneda.

Ahora bien. La actuación de Colo Colo sirvió mala, fue inferior a la cumplida durante los doce partidos de su campaña. Por lo que hizo en ésta, merecía el cetro máximo. Por lo que hizo anoche, no. El equipo nacional se fue muy atrás. Empezando el segundo tiempo, Colo Colo fue sólo defensa. El mediocampo desapareció completamente. Y ahí comenzaron a desaparecer las oportunidades. Independiente creció y la corona se "acerco" a sus sienes.

LOS GOLES...

A los 25' de la primera etapa se abrió la cuenta. Silva perdió el balón en mediocampo y Semenewicz rápidamente jugó a Bertoni. Este se fue hasta la linea de fondo y su centro fue

conectado por Maglioni, que con precisión entregó a Mendoza - permitió el disparo del puntero izquierdo.

Nef quedó a medio camino. El empate parcial llegó a los 41', cuando Caszelly aprovechó preciso pase de Messen. Antes que la pelota tocara suelo la elevó por sobre la cabeza de Santoro. Y el balón, rozando un vertical llegó a la red.

El gol que le dio el título a Independiente llegó apenas comenzaba el segundo tiempo complementario. Una serie de rebotes en la zona coloquiana, luego de una excelente contención de Nef, fue finiquitada por Giachello con tiro de derecha.

AL MARGEN DEL ARBITRAJE...

Sin lugar a dudas, el árbitro tuvo distinto criterio para cobrar. Contra Colo Colo fue más exigente. Con Independiente, más contemplativo. Sin embargo, al margen de esto, nos parece que el campeón chileno mostró algunas deficiencias. E insistimos en el mediocampo que para nosotros resultó fundamental. El poco temperamento de Valdés quedó demostrado una vez más y la poca claridad de Véliz se evidenció una vez más. Pero no es el momento de hacer una crítica individual. Porque sobre ésta, hay que enjuiciar al equipo. Y éste como tal fue una pálida sombra de lo que mostró en otras jornadas.

Durante 105 minutos Colo Colo fue Campeón. Con mucha angustia, con nerviosismo. Independiente durante ese mismo período perdió la corona, pero la buscó con ambición, con fuerza. Allí radicó la principal diferencia.



GOL DE COLO COLO. Pase largo de Valdés hacia Messen. Este lo tocó de primera a Caszelly y el alero con preciso toque eludió la salida de Santoro. Era el empate transitorio a un tanto. Y las esperanzas se mantienen... (Radiofoto UPI, especial para "LA NACION")

Luis Alamos:

"LAMENTO NO LLEVAR LA COPA AMERICANA"

Amargura en el camerino chileno. No por el partido propiamente tal, sino contra el árbitro, la inclinación parcial que tuvo para castigar a Colo Colo y perdonar a Independiente.

NEF: "El gol pudieron hacerlo en el primer o segundo dispara. Con 10 jugadores no es lo mismo. Nosotros veníamos mucho tiempo jugando y ellos, en cambio, solo un par de partidos. En fin, personalmente no merecemos perder."

CASZELLY: "No pudimos hacer más. Muy parciales los cobros del árbitro. A mí personalmente no me cobró un penal."

VALDÉS: "Es una noche de amargura. No podemos buscar culpables. Ahora, hemos obtenido la experiencia. No se puede jugar contra 13 jugadores, porque hay que incluir al árbitro y los dos guardalíneas. El partido comienza mucho antes que en el estadio, lo comienzan los dirigentes. De ahí debe partir. La labor de Colo Colo ha sido meritaria, eso no se puede negar. Estamos a un mismo nivel con cualquier equipo que se diga grande."

AHUMADA: "Colo Colo merecía la Copa. Estamos muy apenados. Hay que saber esperar."

VÉLIZ: "Siempre nos quejamos de la mala suerte y cuando nos toca la puntada final, nos equivocamos."

HERRERA: "La expulsión fue porque le tomé la cara al jugador. No tenía tarjeta amarilla. Me siento culpable de esta derrota."

ALAMOS: "Terminó la Copa. Lamento no haber llevado para Chile la Copa América. Yo sabía que se nos iba a afilar el tiempo y ahí perderíamos. Jugamos 12 partidos en total, y ellos 4.

además de la Selección. Nos perjudicaron directamente los árbitros que siempre fueron del Atlántico. Creo que si los árbitros deben ser...

No se puede jugar así!"

MINUTO A MINUTO

PRIMER TIEMPO

- Parte el trío central de Independiente.
- Bertoni cae foulado por Galindo.
- Caszelly es derribado por un codazo de Comisión.
- Herrera cede atrás una pelota muy larga a Nef que obligó a salir, para neutralizar la entrada de Mendoza.
- Pavoni dispara recto un tiro cesión de Maglioni.
- Comisión cede el primer corner, ante avance de Véliz.
- Tarjeta amarilla para Messen, por "peligrosa jugada".
- Pavoni.
- Primer incursión alba de riesgo llevada espectacularmente por Ahumada, quien cede hacia Caszelly, pero este remata desviado alto y sobre el travieso.
- Tarjeta amarilla contra Comisión por foul contra Véliz. Silva alto y sobre el travieso.
- GOL DE INDEPENDIENTE. Centro Bertoni y se pifia Mendoza.
- Tarjeta amarilla para Caszelly por gritarle al árbitro.
- Tarjeta amarilla para Pavoni.
- Gran ocasión de gol perdida por Messen.
- Comisión enganchó a Véliz sobre la línea el árbitro no cobró.
- GOOLLL DE COLO COLO!... Gooolll de CASZELLY. De Ahumada y surgió como exhalación Caszelly y disparó sin pelota tocara el suelo.

SEGUNDO TIEMPO

- Parte Colo Colo.
- Penal de Santoro contra Caszelly. El árbitro nada cobra cada caido.
- Gol off-side de Caszelly es anulado. Levantó banderita Aguirre.
- Remata Valdés muy forzado, obligando sin embargo a Santoro hacia el poste izquierdo. Después de esta jugada, Valdés se retira.
- Comisión foula descaradamente dentro del área a Ahumada, se iba solo, pero el Sr. Romey, una vez más es ciego.

- Magnoni, solo, remata desviado.
- Otra llegada a fondo de Colo Colo se malogra por off-side.
- Cambio en Independiente, entra Bochini, sale Magnoni.
- Mendoza se deja caer al ser obstruido por Herrera y el árbitro de inmediato contra los albos.
- Tarjeta amarilla para Semenewicz, pedida por el juez Baratta.

- Cambio en Colo Colo, entra Castañeda, sale Silva.
- Cambio en Independiente, entra Giachello, sale Mendoza.
- Fallan González y Herrera y Giachello, casi sobre el arco lejano.
- Centró Pavone, cabeceó Bochini y casi gol argentino. A raíz de jugada sale expulsado Herrera. Colo Colo con 10 hombres. Reanuda el estadio a favor de los albos.

- Cambio en Colo Colo. Entra Lara, sale Véliz. Lara come a zaguero.
- El público alienta a Colo Colo.
- Termina el partido, mientras el estadio, de pie, ovaciona a Colo.

PRIMER COMPLEMENTARIO

- Sale Independiente.
- Lara traba legalmente a Bochini y, de inmediato, otra árbitro sanciona la falta. Pifias de la concurrencia.
- Galván desvía una pelota con la mano. Nada se cobra.
- Colo Colo, agotado, concede dos corners seguidos. El primero por González y el segundo por Lara. Ninguno de ellos ha sido atendido.
- Termina 1-1 este complementario.

SEGUNDO COMPLEMENTARIO

- Neft había salvado tirazo de Bochini, manoteando el balón defensa albo entró, surgió GIACHELLO y anotó el gol de la victoria.
- Tarjeta roja para Comisión, por foul contra Lara. El árbitro sale del campo.
- Valdés sirve tiro libre casi sobre la raya, pero falla.
- Sale Neft para rechazar con el pie una pelota que la lanza Galván, solo, en un contragolpe rojo.
- Termina el complementario definitivo y el partido. Inde ha retido la Copa Libertadores.

SIEMPRE HUBO CARNAVAL...

A pesar de la derrota de Colo Colo, los capitalinos tuvieron su carnaval en el centro de Santiago. Grupos de hinchas con antorchas y pompones de colores "desparcaron" la noche con esta celebración "fuera de programa".

El hecho que el campeón de Chile haya llegado a disputar el

título máximo, bastó para que los santiaguinos tuvieran una pequeña fiesta. Claro está que habría sido lindo el triunfo. Esto no llegó, pero los seguidores del fútbol y del instituto popular pasaron este amargo momento pensando que Colo Colo cumplió con creces y alentando una esperanza: "para otra vez será".



Cuando Ahumada y Caszelly lograron "dialogar", llegaron con peligrosidad al área de Independiente. EN LA FOTO Ahumada tira. Se cruzan Saa y López (Radiofoto UPI especial para "LA NACION").

Allende a Colo Colo:

"HICIERON MUCHO POR CHILE"

El siguiente es el texto de un cable de saludo enviado por el Presidente de la República, Dr. Salvador Allende, a los integrantes del Club Colchagua, poco antes de la hora en que se iniciara el partido.

"Esta noche estaré alentándole como todos los compatriotas. Al reiterarles mi estímulo, recuérdoles cuálquier sea el resultado ustedes ya hicieron mucho por Chile y su deporte. Los saludó con afecto y estoy seguro sabrán demostrar una vez más calidad deportiva y comportamiento de buenos chilenos".

la nación

Presidente del Consejo y Director: Oscar Weiss Band
Representante Legal: Jorge Aratua Urzúa
Director reemplazante: Miguel Humberto Aguirre
Jefe de Informaciones: Ruby Weitzel P.
Jefe de Crónica: Silvia Contreras
Propietario: EMPRESA "LA NACION" S.A.
Todos domiciliados en Agustinas 1269, Santiago.

DETALLES

El partido final de la Copa Libertadores versión 1973, lo dirigió el juez paraguayo José Romey, a quien asesoraron los guardalíneas, Arphi, Filho de Brasil y Ramón Barreto de Uruguay. Los equipos entraron al campo del Estadio Centenario de Montevideo integrados así:

INDEPENDIENTE DE ARGENTINA (2): Santoro, Comisión, López, Saa y Pavoni; Galván, Semenewicz y Raimundo. Bertoni, Maglioni y Mendoza. Entrenador: Humberto Maschio.

COLO COLO DE CHILE (1): Nel, Galindo, Herrera, González y Silva; Messen, Paéz y Valdés; Caszelly, Ahumada y Véliz. Entrenador: Luis Alamos.

CAMBIOS: Independiente sustituyó a Mendoza por Gacelio y a Maglioni por Bochini. Colo Colo reemplazó a Silva por Castañeda y a Véliz por Alfonso Lara. **EXPULSIONES:**

Sobre los 41 minutos del segundo tiempo, el árbitro expulsó a Leonel Herrera de Colo Colo. Posteriormente a los 5 minutos del segundo tiempo complementario, fue expulsado Comisión de Independiente. **GOLES:** El primer tanto del match lo marcó Mendoza a los 25 minutos de la primera etapa. Igualó Caszelly para Colo Colo a los 41 minutos de esta misma fracción. Finalmente al medio minuto del segundo tiempo complementario, Giachello, logró el gol del triunfo para el elenco argentino.

- Neft había salvado tirazo de Bochini, manoteando el balón defensa albo entró, surgió GIACHELLO y anotó el gol de la victoria.
- Tarjeta roja para Comisión, por foul contra Lara. El árbitro sale del campo.
- Valdés sirve tiro libre casi sobre la raya, pero falla.
- Sale Neft para rechazar con el pie una pelota que la lanza Galván, solo, en un contragolpe rojo.
- Termina el complementario definitivo y el partido. Inde ha retido la Copa Libertadores.